



## Programmes de mobilité des jeunes Canada-France

# Programme Vacances-Travail 2008

Ce programme s'adresse aux jeunes qui souhaitent effectuer un séjour de découverte touristique et culturelle au Canada de 6 à 12 mois, tout en étant autorisés à travailler. Il s'agit d'un permis de travail ouvert, sans employeur spécifique, valide pour un ou plusieurs emplois partout au Canada pendant un an maximum.

**Le départ doit avoir lieu entre le 1er janvier et le 31 décembre 2008.**

### **CONDITIONS DE PARTICIPATION :**

- être âgé de 18 à 35 ans à la date d'envoi de la demande ;
- être de nationalité française et résider habituellement en France (France métropolitaine, les DOM et Saint Pierre et Miquelon seulement) ;
- être titulaire d'un passeport français valide (sa validité doit dépasser d'au moins un jour le séjour prévu au Canada) ;
- ne pas avoir déjà participé au Programme Vacances-Travail Canada-France;
- disposer d'un minimum de ressources financières (700 euros par mois) pour les trois premiers mois du séjour;
- souscrire à une assurance maladie/hospitalisation/rapatriement valide pour la durée du séjour. (Il est fortement conseillé d'attendre l'acceptation de votre dossier par l'Ambassade avant de signer un contrat d'assurances.)

## CINQ ÉTAPES À SUIVRE POUR SOUMETTRE UNE DEMANDE :

1. Remplir le formulaire, l'imprimer en deux exemplaires, les signer et les dater. Merci de compléter également le questionnaire.
  
2. Réunir les documents requis ci-dessous, dans l'ordre suivant :
  - (a) **Premier exemplaire du formulaire** dûment rempli, imprimé, signé et daté avec :
    - **4 photos** d'identité au format spécifié et agrafées à l'emplacement prévu.
    - **Photocopie** des pages d'identification de votre **passport** (nom, prénom, date et lieu de naissance, date d'émission et d'expiration). **Ne pas envoyer le passport original.** La validité de votre passeport doit dépasser d'au moins un jour votre séjour prévu au Canada.
    - **Preuve de fonds** pour les 3 premiers mois (700 euros par mois) sous forme du « Justificatif de fonds » ci-joint ou autre attestation de votre banque. Si une tierce personne vous prend en charge, soumettre une lettre d'engagement signée par cette personne avec une photocopie de sa carte d'identité et une attestation bancaire justifiant qu'elle possède des ressources financières suffisantes. Ces documents doivent dater de moins de 3 mois.
    - **Curriculum vitae** à jour.
    - **Lettre de motivation** (raisons et durée du séjour).
    - Relevé d'identité bancaire (**RIB**) pour nous permettre d'effectuer un remboursement, le cas échéant.
  
  - (b) **Second exemplaire du formulaire** dûment rempli, imprimé, signé et daté avec :
    - **Preuve de virement bancaire** pour le paiement des frais de participation. Veuillez en garder une copie pour vos dossiers.
    - **Questionnaire** rempli et imprimé.
  
3. Payer les frais de participation par virement bancaire. **Aucun autre mode de paiement ne sera accepté.** Ces frais de participation s'élèvent actuellement à **107 euros** mais peuvent fluctuer selon le taux du dollar canadien. Veuillez consulter ce site à nouveau avant de soumettre votre demande. Voici les instructions que vous devez donner à votre banque :

### À noter :

- **Le formulaire de demande est le seul document à fournir en double exemplaire.**
- **Nous gardons tous les documents soumis.**

Virement à : **PIJ - AMBASSADE DU CANADA**

Banque : **BRED Banque Populaire**, 66 Ave des Champs-Élysées, 75008 Paris

Pour un virement à partir de la **France** :

RIB : Banque (**10107**); guichet (**00138**); compte (**00515022688**); clé (**47**)

Pour un virement à partir d'un pays **autre que la France** :

Code IBAN (International Bank Account Number): **FR76 1010 7001 3800 5150 2268 847**

Code BIC (Swift) : **BREDFRPP**

Le virement doit obligatoirement mentionner vos **nom, prénom(s) et date de naissance** et porter la mention "**net de frais pour le bénéficiaire**". Le reçu doit être lisible et indiquer la date du virement. Ces frais vous seront remboursés par virement bancaire si votre dossier est refusé, jugé non-recevable ou incomplet.

4. Compléter la **liste de contrôle** et la joindre en tant que page de couverture à votre demande.

5. **Envoyer le tout par courrier à l'adresse suivante :**

**Programme de mobilité Canada-France  
Ambassade du Canada  
35, avenue Montaigne  
75008 Paris**

**ATTENTION :**

- Les demandes seront acceptées par courrier uniquement.
- Aucune demande ne pourra être déposée en personne.
- Aucune demande par courrier électronique ou par télécopieur ne sera acceptée.
- Aucun formulaire papier n'est disponible à l'Ambassade.
- Tout dossier incomplet sera retourné sans être étudié et les frais de participation vous seront remboursés par virement bancaire sur le compte dont vous nous aurez fourni le RIB.
- Tout dossier accompagné d'espèces sera considéré non-recevable et vous sera retourné sans être étudié. Vous serez remboursé par virement bancaire dans les deux mois suivant la décision sur le compte dont vous nous aurez fourni le RIB.
- Tout dossier accompagné d'un chèque/chèque certifié sera considéré non-recevable et vous sera retourné sans être étudié. Le chèque/chèque certifié vous sera également retourné sans être encaissé.
- Pour respecter le principe du « premier arrivé, premier servi », aucune trace de dossiers incomplets ne sera gardée.

**DELAIS DE TRAITEMENT :**

**Si votre demande est acceptée :**

- Vous recevrez une **lettre d'autorisation** dans un **délai de 5 à 8 semaines**.
- Cette lettre vous sera envoyée **par courrier électronique** à l'adresse courriel que vous aurez indiquée sur le formulaire. (Aucune copie papier ne vous sera envoyée.) N'oubliez pas de vérifier vos courriers indésirables !
- Vous devrez alors souscrire à une assurance et en présenter la preuve au moment de votre arrivée au Canada.
- Si une visite médicale est requise, par exemple si vous prévoyez exercer un emploi relié aux soins des enfants, à l'enseignement au primaire ou au secondaire, ou au domaine de la santé :
  - Vous recevrez un formulaire et les instructions pour la visite médicale. Une liste des médecins agréés vous sera fournie.
  - Le délai de traitement total pourrait être de 7 à 10 semaines.

**Si votre demande est refusée :**

- Vous recevrez un courrier expliquant les motifs du refus dans un **délai de 5 à 8 semaines**.
- Les frais de participation vous seront remboursés par virement bancaire dans les deux mois suivant la décision sur le compte dont vous nous aurez fourni le RIB.

**Nous ne répondons à aucune communication concernant l'état de votre dossier pendant ces délais.**

Si, après un délai de 8 semaines (10 semaines avec une visite médicale), vous n'avez pas reçu de courrier ou de courriel de l'Ambassade, veuillez remplir le formulaire de demande de renseignements qui se trouve sur la page <http://www.amb-canada.fr/jeunesse/info>. Au menu déroulant 'Nature de la demande' sélectionnez "**Programmes de mobilité : Attente de réponse**".

**À noter :**

- Vous pourrez partir au Canada à la date qui vous convient entre le 1er janvier et le 31 décembre 2008.
- Votre permis de travail vous sera remis au point d'entrée au Canada. Il sera valide 12 mois, à partir de la date de votre entrée sur le territoire canadien.
- L'Ambassade ne dispose pas de listes d'emplois ou d'hébergement au Canada, ni d'information sur les assureurs.

**ATTENTION :**

**Il est fortement déconseillé de prendre des dispositions définitives avant d'avoir reçu la lettre d'autorisation (achat de billet d'avion, etc.).**



**Demande de permis de travail (PROGRAMME VACANCES-TRAVAIL) 2008**  
**Application for a work permit (WORKING HOLIDAY PROGRAM) 2008**

Je veux être servi(e) en / I want service in :    français / French <input type="checkbox"/> English / anglais <input type="checkbox"/>			Référence / File	
<b>1</b>	<b>VOUS YOURSELF</b>	<b>CONJOINT OU CONJOINT DE FAIT SPOUSE OR COMMON LAW PARTNER</b>	<b>ENFANT 1 CHILD 1</b>	<b>ENFANT 2 CHILD 2</b>
Nom de famille Family name				
Prénom First name				
Autre prénom Second name				
Lien de parenté Relationship	<b>VOUS YOURSELF</b>			
Sexe Sex				
Date de naissance Date of birth	D-J    M    Y-A	D-J    M    Y-A	D-J    M    Y-A	D-J    M    Y-A
Pays de naissance Country of birth				
Nationalité Citizenship				
No de passeport Passport no				
Date d'expiration du passeport Passport expiry date	D-J    M    Y-A	D-J    M    Y-A	D-J    M    Y-A	D-J    M    Y-A
Pays de délivrance Country of issue				
Situation de famille (état civil) Marital status				
<b>Vous accompagnera au Canada ? Will accompany you to Canada ?</b>		Yes <input type="checkbox"/> Oui	No <input type="checkbox"/> Non	Yes <input type="checkbox"/> Oui
		No <input type="checkbox"/> Non	No <input type="checkbox"/> Non	Yes <input type="checkbox"/> Oui
		No <input type="checkbox"/> Non	No <input type="checkbox"/> Non	No <input type="checkbox"/> Non
<b>2</b> Mon adresse postale actuelle : My current mailing address : # :                                    Rue / Street :  Code postal / Postal code:                                    Ville / City : Pays / Country:			<b>3</b> Mon adresse personnelle : My residential address : # :                                    Rue / Street :  Code postal / Postal code:                                    Ville / City : Pays / Country:	
Tél :		Fax :		Courriel / E-mail:
<b>4</b> Mon activité actuelle : My present occupation is :			<b>5</b> Nom et adresse de mon employeur actuel ou de l'établissement d'enseignement : Name and address of my present employer or school :	
4 photos format passeport de chaque personne ..... 4 Passport-size photographs of each person (45mm x 35 mm)	4 photos format passeport de chaque personne ..... 4 Passport-size photographs of each person (45mm x 35 mm)	4 photos format passeport de chaque personne ..... 4 Passport-size photographs of each person (45mm x 35 mm)	4 photos format passeport de chaque personne ..... 4 Passport-size photographs of each person (45mm x 35 mm)	
<b>À AGRAFER NE PAS COLLER</b>	<b>PLEASE STAPLE DO NOT GLUE</b>			

<b>6</b> Nom, adresse et lien de parenté de toute personne à qui je rendrai visite ou nom et adresse de tout établissement que je visiterai : Name, address and relationship of any person(s) or institution I will visit :		
Nom-Name	Adresse au Canada - Address in Canada	Lien de parenté-Relationship to me
<b>7</b> Prévoyez-vous exercer un emploi relié aux soins des enfants, à l'enseignement au primaire ou au secondaire, ou au domaine de la santé? Do you plan to work in health services, child care, primary or secondary education?		<input type="checkbox"/> OUI / YES <input type="checkbox"/> NON / NO
Date de départ Departure date	→	Jour-Day/Mois-Month/Année-Year _____/_____/ <b>2008</b>
Date de retour Return date	→	Jour-Day/Mois-Month/Année-Year _____/_____/ <b>200_</b>
Durée totale du séjour (minimum 6 mois) Total length of stay → _____ Mois / Month		
<b>8</b> Les questions suivantes s'adressent également au requérant et à tout membre de sa famille : Have you or any member of your family ever :		(Cochez la case appropriée) (Check the appropriate box)
a) Vous a-t-on déjà traité(e) pour une maladie mentale ou physique grave, ou pour une maladie contagieuse ou chronique ? Been treated for any serious physical or mental disorders or any communicable or chronic diseases ?		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non Yes No
b) Avez-vous commis, ou avez-vous été arrêté pour avoir commis ou avez-vous été accusé d'avoir commis une infraction pénale quelconque dans n'importe quel pays ? Committed, been arrested or charged with any criminal offence in any country ?		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non Yes No
c) Vous a-t-on déjà refusé l'admission au Canada, ou enjoint de quitter le Canada ? Been refused admission to, or ordered to leave Canada ?		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non Yes No
d) Avez-vous déjà demandé un visa canadien ? (Par exemple, un visa de résident permanent, d'étudiant ou de travailleur, de résident temporaire(visiteur) ou un permis de séjour temporaire) Applied for any Canadian Immigration visas ? (e.g. Permanent Resident, Student, Worker, Temporary Resident (visitor), Temporary Resident Permit)		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non Yes No
e) Vous a-t-on déjà refusé un visa pour le Canada ? Been refused a visa to travel to Canada ?		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non Yes No
f) En période de paix ou de guerre, avez-vous déjà participé à la perpétration d'un crime de guerre ou d'un crime contre l'humanité, c'est-à-dire de tout acte inhumain commis contre des populations civiles ou des prisonniers de guerre, par exemple, l'assassinat, la torture, l'agression, la réduction à l'esclavage, ou la privation de nourriture, etc., ou encore participé à la déportation de civils ? In period of either peace or war, have you ever been involved in the commission of a war crime or crime against humanity, such as: willful killing, torture, attacks upon, enslavement, starvation or other inhumane acts committed against civilians or prisoners of war; or deportation of civilians ?		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non Yes No
Si vous avez répondu "oui" à l'une des questions ci-dessus, veuillez préciser. - If the answer to any of the above is "yes", give details.		
<b>9</b> Au cours des 5 dernières années, avez-vous, ou une personne mentionnée à la question 1, vécu durant plus de 6 mois au Canada ou dans un pays autre que votre pays de citoyenneté (nationalité) ? During the past five years have you or any family member mentioned in question 1, lived for more than 6 months in Canada or any country other than your country of citizenship (nationality) ?		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non Yes No
Si la réponse à la question 9 est affirmative, indiquez le nom du pays et la durée du séjour. If the answer to question 9 is "yes" list countries and length of stay.		
Nom Name	Pays Country	Durée du séjour - Length of stay De-From À-To

Je déclare avoir donné des réponses exactes et complètes à toutes les questions de la présente demande.  
 I declare that I have answered all questions in this application fully and truthfully.

\_\_\_\_\_  
 Signature du requérant - Signature of applicant

\_\_\_\_\_  
 Date

# CARACTÉRISTIQUES DES PHOTOS

**PRÉSENTEZ-VOUS CHEZ LE PHOTOGRAPHE AVEC LES INSTRUCTIONS SUIVANTES**

## Exigences :

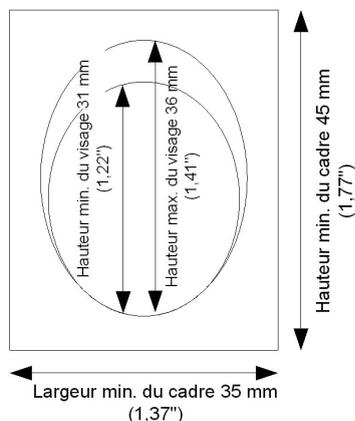
Votre demande de visa de résident temporaire, de permis d'études ou de permis de travail doit être accompagnée de photos. Vos photos doivent absolument se conformer aux caractéristiques suivantes, sinon elles seront rejetées. Vous devrez fournir de nouvelles photos avant que votre demande puisse être traitée.

**Pour éviter tout retard, veuillez vous assurer que les photos fournies avec votre demande répondent à ces exigences.**

## Caractéristiques des photos :

- Photos identiques, en noir et blanc ou en couleur, prises au cours des derniers six mois.
- Les photos doivent être claires et bien définies, prises contre un arrière-plan blanc uni ou de couleur claire.
- Les photos numériques ne peuvent absolument pas être modifiées.
- Le visage doit être centré et l'expression doit être neutre, c'est-à-dire que la personne ne doit ni sourciller ni sourire; la bouche doit demeurer fermée.
- Vous pouvez porter des verres correcteurs teintés si vos yeux sont clairement visibles et que la monture ne couvre aucune partie des yeux. Les verres fumés ne sont pas acceptables.
- Les postiches et autres artifices cosmétiques sont acceptables s'ils ne déguisent pas l'apparence naturelle.
- Les photos sur lesquelles le requérant porte un chapeau ou un autre couvre-chef pour des raisons religieuses sont acceptables si les traits faciaux sont clairement visibles.
- Pour les photographies d'enfants en bas âge, il est important de ne pas voir sur la photographie la personne qui tient l'enfant.

### Caractéristiques de la photo et de la taille de la tête



- La photo doit mesurer globalement entre 35 mm X 45mm (1,37\" X 1,77\").
- Elle montre la tête du demandeur du devant, avec le visage au milieu de la photo et doit inclure le haut des épaules.
- La taille de la tête, du menton au sommet\* de la tête doit mesurer globalement entre 31 mm (1,22\") et 36 mm (1,41\").

\* Sommet : dessus de la tête, ou (si couvert par des cheveux, un couvre-chef ou un chapeau), l'endroit où la tête/le crâne se trouverait s'il était visible.

**Les photos qui ne se conformeront pas à ces caractéristiques ne seront pas acceptées.**

## **ASSUREZ-VOUS AVANT DE PARTIR**

**L'Accord Canada-France relatif aux échanges de jeunes exige que vous soyez couvert par une assurance maladie, hospitalisation et rapatriement pour la totalité de votre séjour au Canada.**

Que vous quittiez la France pour un séjour d'un mois, de quatre mois ou d'un an, les prestations du système français de sécurité sociale (Caisse primaire d'assurance maladie) ne sont pas suffisantes pour vous couvrir adéquatement au Canada. Les frais médicaux et d'hospitalisation étant très élevés au Canada, il est essentiel de souscrire une assurance maladie, hospitalisation et rapatriement avant de partir.

Vous ne pourrez pas bénéficier d'une couverture sociale au Canada, sauf dans quelques situations particulières. Si vous avez une offre d'emploi ou de stage au Québec, renseignez-vous sur la Convention de sécurité sociale entre le Québec et la France auprès de votre CPAM ou sur leur site [www.ameli.fr](http://www.ameli.fr). à noter que cette convention ne peut pas s'appliquer dans le cas des Permis Vacances Travail (PVT). Si vous êtes couvert par la Convention de sécurité sociale entre le Québec et la France, vous n'avez pas besoin de souscrire à l'assurance maladie et hospitalisation.

L'Ambassade ne fournit pas de liste d'assureurs mais la plupart des compagnies d'assurances peuvent offrir un forfait pour un séjour à l'étranger. Les prix et le type de prestations variant beaucoup d'une compagnie à l'autre, vous jugerez peut-être utile de consulter plusieurs assureurs avant d'arrêter votre choix. Avant de souscrire, vérifiez que votre contrat vous couvre :

- pour une assurance maladie, hospitalisation et rapatriement
- pour le territoire canadien (mention Amérique du Nord, Canada/USA ou monde entier)
- pour la durée réelle et totale de votre séjour au Canada.

Il est possible de combiner plusieurs assurances, par exemple une assurance pour les risques maladie et hospitalisation et une assurance rapatriement.

**Vous devrez être en mesure de présenter une preuve d'assurances aux autorités de l'immigration au moment de votre arrivée au Canada.**



Coordonnées de la banque

## JUSTIFICATIF DE FONDS Programme Vacances-Travail

Nous, soussignés, \_\_\_\_\_  
certifions à ce jour que notre client(e), Monsieur/Madame \_\_\_\_\_  
titulaire d'un compte sur nos livres,

a la capacité financière d'assumer ses frais de subsistance de 700 euros par mois pour les 3 premiers mois de son séjour au Canada ;

ou

a la capacité financière d'assumer les frais de subsistance de 700 euros par mois pour les 3 premiers mois du séjour de son fils/sa fille \_\_\_\_\_ au Canada ;

ou

nous a ordonné de virer sur le compte de son fils/sa fille \_\_\_\_\_  
la somme de 700 euros par mois, pour assurer ses frais de subsistance pendant les 3 premiers mois de son séjour au Canada.

Fait à \_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Signature

Sceau de la banque

**ORIGINAL - POUR L'AMBASSADE DU CANADA**  
(Un exemplaire devra être présenté à l'arrivée au Canada.)

VERSO



Gouvernement du Canada    Government of Canada  
Ambassade du Canada    Embassy of Canada  
**Service des relations universitaires et de la mobilité des jeunes /**  
**Academic Relations & Youth Mobility Division**

## COORDONNÉES BANCAIRES INTERNATIONALES

### Coordonnées bancaires (pour un compte en dehors de la France) :

Titulaire du compte : \_\_\_\_\_

Adresse du titulaire : \_\_\_\_\_

Pays : \_\_\_\_\_

Banque du/de la titulaire : \_\_\_\_\_

Adresse de la banque : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Pays : \_\_\_\_\_

Code SWIFT / BIC : \_\_\_\_\_

Code du titulaire au format IBAN ou BBAN (cochez le format correspondant) :

IBAN \_\_\_\_\_

BBAN \_\_\_\_\_

*Veillez transférer le remboursement dans le compte ci-dessus.*

Nom du requérant : \_\_\_\_\_

Signature du requérant: \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

**Canada**

VERSO



## PROGRAMMES DE MOBILITE DES JEUNES CANADA-FRANCE

### Liste de contrôle : Programme Vacances-Travail 2008

---

- Premier exemplaire du formulaire - dûment rempli, imprimé, signé et daté avec :**
  - 4 photos** d'identité au format spécifié et agrafées à l'emplacement prévu.
  - Photocopie** des pages d'identification de votre passeport (nom, prénom, date et lieu de naissance, date d'émission et d'expiration).
  - Preuve de fonds** pour les 3 premiers mois (700 euros par mois) sous forme du « Justificatif de fonds » ou autre attestation de votre banque. Si une tierce personne vous prend en charge, soumettre une lettre d'engagement signée par cette personne avec une photocopie de sa carte d'identité et une attestation bancaire justifiant qu'elle possède des ressources financières suffisantes.
  - Curriculum vitae** à jour.
  - Lettre de motivation** (raisons et durée du séjour).
  - Relevé d'identité bancaire (RIB)** pour nous permettre d'effectuer un remboursement, le cas échéant.
  
- Second exemplaire du formulaire - dûment rempli, imprimé signé et daté avec :**
  - Preuve de virement bancaire** pour le paiement des frais de participation.
  - Questionnaire** rempli et imprimé.

VERSO



Prénom(s) : \_\_\_\_\_ NOM : \_\_\_\_\_

Code postal : \_\_\_\_\_

Email\* : \_\_\_\_\_

## **Qu'est-ce qui vous a incité à déposer une demande de permis de travail sous les programmes de mobilité des jeunes France-Canada ?**

### **1. Visite d'un site Internet ?**

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| Visite du site de l'Ambassade du Canada en France                  | <input type="checkbox"/> |
| Visite d'un site du gouvernement du Canada                         | <input type="checkbox"/> |
| Visite du site de l'Ambassade ou d'un Consulat de France au Canada | <input type="checkbox"/> |
| Visite du site de l'Espace Emploi International                    | <input type="checkbox"/> |
| Visite du site pvtistes.net  | <input type="checkbox"/> |

Autres : lequel : \_\_\_\_\_

### **2. Participation à un événement, un salon ou une session d'information ?**

Oui  Lequel? \_\_\_\_\_  
Non

### **3. Couverture médiatique dans la presse écrite, à la radio et à la télévision ?**

Oui  Quels publications ou programmes? \_\_\_\_\_  
Non

### **4. Témoignages ou recommandations de la part d'amis ou membres de votre famille?**

Oui  Veuillez préciser \_\_\_\_\_  
Non

### **5. Avez-vous déjà visité, étudié ou travaillé au Canada ?**

Oui  Veuillez préciser \_\_\_\_\_  
Non

### **6. Y a-t-il eu d'autres incitatifs qui vous ont motivé à déposer une demande de permis ?**

Oui  Veuillez préciser \_\_\_\_\_  
Non

*Vos commentaires supplémentaires sont les bienvenus afin d'assurer un meilleur service à la clientèle :*

---

---

---

\* En donnant votre adresse email, vous acceptez que nous puissions reprendre contact avec vous dans l'avenir.

VERSO